



# GARAI

## HÍRADÓ



2012. november

Kiadja a garai önkormányzat

### TARTALOM

|                                             |          |                                                                                                                |          |
|---------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Kedves Garai Lakosok!.....                  | 1. old.  | A Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve FELHÍVÁSA!.....                      | 10. old. |
| Önkormányzati betekintő.....                | 2. old.  | Tisztelt Sorstársak és Olvasók!.....                                                                           | 10. old. |
| Bács-Kiskun Megyei Községi                  |          | Alma ültetvény Regőcén.....                                                                                    | 11 old.  |
| Díj adományozása.....                       | 2. old.  | Megemlékezés az 1956-os Forradalom és Szabadságharcra és Bács-szentgyörgy hősi halottjára Schmidt Antalra..... | 12. old. |
| ÁMK HÍREK.....                              | 3. old.  | Emlékezés Takács Lászlóra (1929-1977).....                                                                     | 12. old. |
| Tájékoztató a szennyvízberuházásról.....    | 3. old.  | A reformáció emlékére.....                                                                                     | 13. old. |
| Nemzetiségi Híradó                          |          | A garai temetőkapolna szentelése                                                                               |          |
| A Roma Nemzetiségi Önkormányzat hírei.....  | 4. old.  | 2012. október 28-án.....                                                                                       | 14. old. |
| A Német Önkormányzat hírei.....             | 4. old.  | www.gara.hu Az önkormányzat hivatalos honlapja.....                                                            | 14. old. |
| A Horvát Kisebbségi Önkormányzat hírei..... | 6. old.  | Ajánlati Felhívás.....                                                                                         | 15. old. |
| A Garai Székelykör Egyesület hírei.....     | 7. old.  | Pályázati Felhívás.....                                                                                        | 16. old. |
| Garai ifjúsági Táncsoport hírei.....        | 8. old.  |                                                                                                                |          |
| Sport hírek.....                            | 8. old.  |                                                                                                                |          |
| Anyakönyvi hírek.....                       | 10. old. |                                                                                                                |          |

### Kedves Garai Lakosok!

Valamikor, gyerekkoromban sok időt töltöttem együtt egy idős bácsival, aki soha nem sietett, mindenre és mindenre volt ideje. Teljesen elégedett volt az életével. Sosem halottam panaszkodni, vitatkozni, vagy veszekedni senkivel. (Még a feleségével sem). Minden reggel a sparheltben rakott tüzet és a parázsfogóra fektetett kenyeret pirította reggelire, (mely állítólag rákkeltő), minden nap megitta a maga fejadagját, a pipa állandóan ott lógott a szájában, de Nála pirospozsgásabb embert, azóta sem láttam. Kilencven év körül volt, amikor az Úr magához szólította.

Mostanában sokat gondolok Rá. Ami árthat a szervezetnek, azzal Ő élt, de mégis számos évet megért. Persze nem volt órája, amit állandóan figyelnie kellett volna, nem volt határidő naplója, minden napra teleírva különféle programokkal, és menedzser kalkulátora sem volt, mely óránként csipog, figyelmeztetve az aktuális teendőkre. Tehát nyugodt életet élhe-

tett! De elsősorban az elégedettsége az, mely mostanában eszembe juttatta Őt! Nem véletlenül!

Jó néhány program volt az elmúlt hónapokban, mely sok száz embernek nyújtott szórakozást, kapcsolódást. De mindig volt Valaki, aki elégedetlenkedett, vagy morgott valami miatt. Na, ennek ellenére azt gondolom, hogy nem ezekre a véleményekre kell adnunk, hanem inkább a többségére, mely időnként az elégedettség mellett még köszönetet is mondott.

Augusztus 19-én adtuk át a megújult könyvtárat, melyet a Megyei Katona József Könyvtár segítségével újítottunk fel pályázati pénzből és önerőből. A megnyitó ünnepségen részt vett és beszédet mondott Ramháb Mária, a Megyei Könyvtár igazgatója és Rausch Sándor, a Megyei Közgyűlés alelnöke. Alelnök úr beszédében kiemelte, hogy az átadott intézmény nemcsak könyvtár, hanem közösségi színtér is, mely különféle rendezvényeknek is helyet adhat.

Délután kulturális műsorral emlékeztünk meg országalapító királyunkról, melyen felléptek a garai táncsoportok és a színjátszó csoport is. A műsor után kolbászsütés és kóstolás, valamint utcabál vidámította az érdeklődők szívét és gyomrát. Azt gondolom, hogy amíg vannak ilyen aktív és önzetlen emberek, addig élni kell ezzel a lehetőséggel. Egy-egy baráti vacsora is azt a célt szolgálja, hogy az emberek közelebb kerüljenek egymáshoz Ezek a rendezvények is azt a célt szolgálják, csak nagyobb a résztvevők száma. Célunk annyi, hogy kevés pénzből, minél több embernek biztosítsunk szórakozási lehetőségeket. Mi a jobb? Gyerekeknek ingyenesen biztosítani a körhintát és ugráló várat, embereket egymáshoz közelebb hozni egy-egy vacsorás rendezvényen, vagy háromszor ennyi pénzt ellőni tíz perc alatt tűzijátékon? Azt gondolom, egyértelmű a válasz. Október 1-jén megünnepeltük az idősek világnapját, melyen ez évben

is közel háromezren vettek részt az ötszáznegyven meghívottból. A sztár-vendég ezúttal is Tihanyi Tóth Csaba volt, aki művésztaísaival magyar nótákat adott elő. Felléptek még a „Garai Angyalok” valamint Kovácsné Anna, aki egy csodálatos verssel köszöntötte nyugdíjasainkat. A finom raguleves és foszlós házi keltkalács elfogyasztása után Varga Zoltán gondoskodott a jó hangulatról. Kritikát itt is kaptunk, hogy minek ez?! Azért, mert ez a korosztály volt az, aki nélkülözött eleget a háború és forradalom alatt. A viharok elmúltával pedig Ők építették újjá az országot, benne Garát is. Életet adtak nekünk, neveltek bennünket, példát mutattak a szépre, a jóra. Nem gondolom, hogy tőlük kellene sajnálni évente egyszer, ezt a szerény vendéglátást!

Jól sikerült rendezvény volt a szüreti felvonulás is, melyen szép számmal vettek részt a fogatosok, annak ellenére, hogy még két településen is aznap tartották. A Székely Asszonykórus és a Garai Ifjúsági Táncsoport népviseletbe öltözve emelték az ünnep fényét. A jó hangulatról Robár Antal és zenekara gondoskodott, akik sötétedésig húzták a talpalávalót a gyepp „parketten” táncolóknak. Jól fogyott a „Garai Angyalok” által készített „galuska” is a frissen préselt musttal együtt.

Ebben az évben szinte minden rendezvényt szerényebb költségvetésből valósítottunk meg, mint az előző években, de sokkal több önkéntes és jó szándékú ember segített a programok megszervezésében és kivitelezésében. Itt köszönöm meg mindenkinek a munkáját, akik részt vettek ezeken a rendezvényeken, akár fellépőként, akár szervezőként, akár segítőként! Isten áldja meg Őket és családjukat! Azt gondolom, hogy a hozzáállásuk többet jelent, bármilyen építő kritikánál, hiszen ma már csak kevesen hajlandók a közösség érdekében tevékenykedni! Ők már tettek azért, hogy mások jól érezzék magukat! Köszönjük szépen!

Tisztelettel:  
Faa Béla  
polgármester

## Önkormányzati betekintő

A képviselőtestület a soron következő **nyilvános ülését június 21-én tartotta**. Megalkotásra került a pénzbeli és természetben nyújtható szociális ellátásokról szóló 11/2012. (VI. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a köztisztviselők egyes juttatásairól és támogatásairól szóló 12/2012. (VI. 21.) önkormányzati rendelet is. A képviselők jóváhagyták a gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak átfogó értékelését, a gazdálkodási feladatokkal kapcsolatos munkamegosztás és felelősségvállalás, valamint az előirányzatok feletti jogosultság gyakorlásának rendjére vonatkozó megállapodásokat is. Döntést hozott a képviselőtestület a Körjegyzőségből való kiválásról. Határozott a testület arról, hogy a Márványos épületét felújítja, a mozgókönyvtári szolgáltatás nyújtásához. A képviselők tájékoztatva lettek az önkormányzati társulási megállapodások felülvizsgálatáról.

**Július 4-én a képviselők rendkívüli ülés** keretében határoztak arról, hogy a DAOP-4.1.3/-11-2012-0004 kód-szám alatt benyújtott pályázati támogatásra elnyert bölcsőde létesítésére 68.402.284,-Ft-ról szóló támogatási szerződést módosítás nélkül elfogadják. **A szeptember 13-i képviselőtestületi ülésen** megtárgyalták és elfogadták a képviselők az önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 5/2012. (II.20.) önkormányzati rendelet módosítását. Az önkormányzat 2012. I. félévi gazdálkodásáról szóló beszámoló is jóváhagyásra került. A pénzügyi tárgyú előterjesztéseket előzetesen véleményezte a C. C. Audit Könyvvizsgáló Kft valamint a Pénzügyi, Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság. A képviselőtestület jóváhagyta a 2011. évi belső ellenőrzési jelentésről szóló beszámolót és az intézkedési tervet. A képviselők tájékoztatva lettek a közigazgatás átszervezéséről, a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény legfontosabb változásairól, újdonságairól és hatályba lépési előírásairól. A képviselőtestület a 2011. február hónapban hozott döntésére, ezen az ülésen adott megbízását a Körjegyzőség létszámának átvilágítására. Meghosszabbításra került az ÁMK igazgató és a közművelődési fel-

adatokat ellátó vállalkozó között létrejövő megbízási szerződés. A képviselőtestület jóváhagyta a közbeszerzési szabályzatát. A nyilvános ülést követően zárt ülést is tartott a képviselőtestület ahol szociális tárgyú napirendekről döntöttek. **Rendkívüli nyilvános ülés időpontja október 2-án volt.** A képviselőtestülete megtárgyalta az EU Önerő Alap pályázat benyújtását a KEOP-1.2.0/09-11-2011-0037 azonosító számú „Nagybaracska, Gara és Hercegszántó községek szennyvízcsatornázása és szennyvíztisztítása” című projekt önerő támogatására. A következő döntése a testületnek ebben a témakörben az Önkormányzat hitel-felvételéről szolt a képviselőtestület a szennyvízberuházás megvalósításához szükséges társulási önerő biztosítására hitelt vesz fel. Ezen az ülésen a képviselők kifejezték azon szándékukat, hogy Vaskút, Bátmonostor és Bács-szentgyörgy települések önkormányzataival – kedvező szakmai és pénzügyi feltételek teljesülése esetén – Közös Önkormányzati Hivatal létrehozását tervezi legkésőbb 2013. március 1. napjával. A Képviselőtestület megbízta a két jegyzőt (Gara és Vaskút), hogy a rendelkezésre álló információk alapján készítsenek egy olyan pénzügyi, szakmai tartalmú előterjesztést, melynek figyelembe vételével megalapozott döntés hozható e kérdésben, s melynek része a Közös Önkormányzati Hivatal létrehozására és működtetésére vonatkozó megállapodás, alapító okirat, és az SZMSZ, továbbá a Hivatal vezető jegyzői pályázat esetleges kiírása. A következő képviselőtestületi ülés időpontja 2012. október 11-én volt a Község-háza tanácskozó termében, az ülés napirendi pontjairól a következő Garai Híradóban számolok be. Minden Kedves Olvasónak kívánok kellemes és hasznos időtöltést! Tisztelettel: Striegl Jánosné körjegyző

## Bács-Kiskun Megyei Közzolgálati Díj adományozása

Bács-Kiskun Megye Önkormányzata hagyományosan októberben adta át a kitüntető díjakat a megyében végzett kiemelkedő és eredményes munkáért. Az ünnepi eseményt idén október 19-

én (pénteken) 10 órakor tartották a kecskeméti Granada Hotelban.

Gara község nemzetiségi önkormányzatai előterjesztése alapján a Bács-Kiskun Megyei Közgyűlés „Bács-Kiskun Megye Közszolgálatáért” Díjat adományozott Striegl Jánosné Körjegyző Asszonynak

- a településen élő nemzetiségek egymáshoz való közeledését elősegítő munkáért,
- a több évtizedes közigazgatási munkáért,
- lelkiismeretes, kimagasló érdemes és eredményes munkásság elismeréseként.

A díjat a Bács-Kiskun Megyei Közgyűlés elnöke adta át a Bács-Kiskun Megyei Közgyűlés ünnepi ülésén Striegl Jánosné, körjegyző Asszonynak, amelyhez ezúton is szívből gratulálunk!

*Horvát, Német és Roma Nemzetiségi Önkormányzat Gara*



## „Á M K” hírek

### Tájékoztatom a Tisztelt Szülőket, hogy

a téli szünet 2012. december 27-től 2013. január 2-ig tart. A szünet előtti utolsó tanítási nap 2012. december 21. (péntek), a szünet utáni első tanítási nap 2013. január 3. (csütörtök).

A tavaszi szünet 2013. március 28-tól április 2-ig tart. A szünet előtti utolsó

tanítási nap március 27. (szerda), a szünet utáni első tanítási nap április 3. (szerda).

A köznevelésről szóló törvény 80. § (1) bekezdése alapján a 2012/2013. tanévben országos mérés, értékelés keretében meg kell vizsgálni az olvasási-szövegértési és a matematikai alapkészségek fejlődését a hatodik, a nyolcadik és a tizedik évfolyamon valamennyi tanulóra kiterjedően. Emellett a negyedik évfolyamra vonatkozóan az alapkészségek és képességek mérésére alkalmas tesztanyagokat az Oktatási Hivatal a honlapján közlésezi. A meghatározott méréseket, értékeléseket a Hivatal szervezi meg az Országos szakértői névjegyzékben szereplő szakértők bevonásával 2013. május 29-én. A mérés napja tanítási napnak minősül, melyet az érintett tanulók a mérésben való részvétellel teljesítenek.

Szülői értekezletek:

Alsós: január 22. kedd 17.00 óra  
Felső: január 23. szerda 17.00 óra  
Alsós: május 14. kedd 17.00 óra  
Felső: május 15. szerda 17.00 óra

Pályaválasztási szülői értekezlet:  
2012. dec.03. hétfő 17.00 óra  
(csak a 8. osztályosokat érinti)

Fogadó órák:  
december 03.  
januári szülői értekezlet előtt  
március 04.  
április 08.  
májusi szülői értekezlet előtt

Nyílt tanítási napok:  
2013. május 2.3.

Aktuális ünnepélyünk:

2012.december 21. 12.00 órakor a karácsonyi műsorunk, melyre szeretettel várunk mindenkit!

Az esetleges változásokról a szülőket tájékoztató útján értesítjük.

Solt Csilla  
ÁMK intézményvezető

## Tájékoztató a szennyvíz-beruházásról

### Tisztelt Olvasóink!

Folyamatosan érzékeljük az érthető várakozást, érdeklődést a szennyvízberuházással kapcsolatban. Úgy éreztük szükséges, hogy ezúton is tájékoztatást adjunk az eddig történetekről, illetve arról, hogy konkrétan mi várható.

Sokak előtt ismert, hogy a tavalyi évben sikeres lezártuk a pályázat első fordulóját, elkészültek a szükséges tervek és egyéb dokumentációk. Azok vizsgálata után megkaptuk a végrehajtáshoz szükséges engedélyeket. Az eljárásban résztvevő vállalkozások részére a szerződések szerinti megbízási díjak kifizetésre kerültek, az irányító hatóság felé az elszámolás maradéktalanul megtörtént. A legfontosabb eredménye az elmúlt évnek, hogy a tényleges beruházáshoz szükséges pályázatunk elkészült, és az benyújtásra került.

2012-ben kaptunk arról értesítést, hogy a pályázatunkat pozitívan bírálták el, és a beruházáshoz 82,6 %-os vissza nem térítendő támogatást nyertünk. Ez konkrétan azt jelentette, hogy a három település összesen 2.723.487.660 Ft támogatást kapott a szennyvízhálózat és tisztító rendszerek megépítéséhez. A szükséges önerő mértéke a beruházáshoz 573.202.030 Ft, amelyet részben a lakossági befizetésekből, részben az önkormányzati társulás által felvett hiteltől kell biztosítanunk.

A fentiek alapján a támogatási szerződés 2012.02.22-én aláírásra került.

Ez után nyílt meg a lehetőség arra, hogy a beruházás konkrét előkészítését megkezdjük. Első lépésben ki kellett választanunk a közbeszerzési feladatokat ellátó szervezetet. Az egyszerűsített eljárás eredményeként a Mecsek-nádasdi székhelyű Réka-Ker Kft. nyerte meg a pályázatot. Vele a szerződést 2012.03.01-én megkötöttük. E vállalkozás segítségével indítottuk meg a projektmenedzseri szervezet és a kommunikációs tevékenység irányítására szolgáló szervezet kiválasztását biztosító közbeszerzési eljárásokat. Ennek eredményeként 2012.05.29-én eredményt hirdettünk, a nyertes pá-

lyázókkal szerződést kötöttünk.

A fenti tevékenységekkel párhuzamosan a közbeszerzéssel megbízott szervezet elkészítette a beruházás konkrét végrehajtására vonatkozó közbeszerzési dokumentációkat. Ezen dokumentációkat a meghirdetés előtt az uniós elvárásoknak megfelelően minősítő bizottságok elé kell vinni. Jelenleg ott tartunk, hogy a minősítő bizottságok a meghirdetésre tervezett közbeszerzési dokumentációinkat első körben véleményezték, részünkről megtörténtek a jelzett problémákkal kapcsolatos egyeztetések, és újból benyújtottuk felülvizsgálatra az anyagokat.

A kapott jelzések szerint 2012. év november közepére tudunk abba a helyzetbe kerülni, hogy a szükséges felülvizsgálatokat az illetékesek elvégzik, és a dokumentációk nyilvános hirdetésre kerülhetnek. Ez az időpont számunkra azért is kedvező, mert az önerő biztosításához szükséges tárgyalásokat első körben zárni tudjuk, és a meghirdetésre rendelkezni fogunk a jogszabályi előírás szerinti hitelígérvénnyel.

Amennyiben 2012. november hónapban a közbeszerzési eljárást meg tudjuk hirdetni, akkor az várható, hogy a pályázók 2013. január hónapban leadják a pályázataikat, amelyet a bíráló előkészítése, a bíráló és az eredményhirdetés fog követni. Normális menetrend esetén szerződéskötés várhatóan 2013. március hónapban lesz, és a beruházások 2013. április hónapban megindulhatnak. Néhány hónapos csúszást eredményezhet, amennyiben valamelyik vesztes az eredményhirdetés után a döntést megtámadja, és azt az illetékes bizottság elé kell vinni. Reményeink szerint viszont erre nem fog sor kerülni, illetve a jogorvoslati eljárás időtartamát is igyekszünk csökkenteni.

Nagybaracska, 2012. október 25.

Tisztelettel:

Király Sándor  
Önkormányzati  
Társulás Elnöke

Bátor Ferenc  
Víziközmű  
Társulat Elnöke

## Nemzetiségi Híradó

### A Roma Nemzetiségi Önkormányzat hírei

2012. augusztus 20-án a Sportpályán tartottuk a garai roma napot, amely nagyon jól sikerült. A focinál volt első, második, illetve harmadik helyezett, amit serleggel jutalmaztunk. A bajai Luzer Fc. lett a harmadik, a másodikkal lett a garai romák a Törhetetlenek, és az első pedig a garai Guza focicsapat lett, negyedik helyezett lett a Csontdaráló csapat. Gólkirály volt az Ifj. Kis István. A legjobb kapus volt Sánta Árpád, a bajai focicsapatban játszott. A legjobb játékos Ács Krisztián, a roma csapatában volt, őket is serlegekkel, oklevelekkel jutalmaztuk. A kisgyerekeket könyvekkel, és édességekkel ajándékoztuk meg őket. A megjelent vendégeket marhapörkölt és tyúkpörkölttel vendégeltük meg. Sükösdről jött el a roma zenekar, akik zenével szórakoztattak.

A Gara Községi Önkormányzat kisbuszával voltunk augusztus 23-án 22. fővel a dávodi fürdőbe pihenni, ahol ebédel egybekötött egész napos programunk volt.

Október 12-én 18:00 órakor volt a roma irodaavatása, amelyen vendégek is részt vettek: -Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara képviselői -garai lakosok

Nagyon örülünk, hogy segíthettünk a roma gyerekek beiskoláztatásában, meg tudtuk vásárolni nekik a füzeteket, egyéb tanszereket.

-első osztályosunk volt 2. fő,  
-második osztályban szintén 2. fő,  
-harmadik osztályos 5. fő,  
-ötödik osztályos 2. fő,  
-hatodik osztályos 4. fő,  
-nyolcadik osztályos 3. fő  
-bajai iskolában tanulók közül 2. fő jelentkező volt, akik időben leadták az iskolától kapott igazolást, hogy milyen tanszerekre volt szüksége a tanuláshoz.

Egy kérelmet adtunk be a bajai Gemenci erdőszethez, amire várom a választ, hogy egy kis tüzelőhöz jussanak a garai romák.

November vége felé tartunk év végi beszámolót, és egyben roma közmeghallgatást, amelyre mindenkit szeretettel várunk.

A mikulásnapot idén szintén megtartjuk a művelődési házban, és sok gyereket várunk a mikulásnap alkalmából, akik verset mondanak, vagy énekelnek a mikulásnapra. (Részt fog venni a bajai Golgotai gyülekezet)

Köszönetet szeretnék mondani a polgármester úrnak, a körjegyző asszonynak, és a körjegyzőségi hivatalban dolgozóknak, akik segítik a nemzeti- és önkormányzatunkat.

Külön gratulálunk Striegl Jánosné körjegyző asszonynak a Bács-Kiskun Megyei kitüntetéséért, amit megérdemelt a sok munkáért, fáradozásért.

Id. Kis István

Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### A Német Önkormányzat hírei

A hosszú forró nyár vége felé augusztus 12-én vasárnap került sor a hagyományos megyei német nyelvű szentmise, mely az idei évben a szokásostól eltérően Baján volt a Szent Antal templomban, melynek plébánosa Schindler Mátyás atya celebrálta a misét. A kalocsai székesegyházat renoválják, ezért változott a helyszín. Mise után a templom előtti téren a vaskúti énekkar, valamint a Kraul Antal fúvószenekar műsort adott az egész megye területéről egybegyűlt hívőknek.

Új magyarországi német népi zenekar



kart ismertünk meg Baján augusztus 31-én a Sobri csárdában, ahová a bajai Német Önkormányzat invitált bennünket. Vértessomlóról érkezett a „Heimattöne” elnevezésű négytagú fúvós együttes, akik feldobták az összegyűlteket hangulatát. Először klasszikus német népi zenével kedveskedtek, majd modernebb számok következtek, táncra serkentették a vendégeket. A szünetekben a bajai ke-



resztény óvoda énekkara színvonalas műsort adott elő. Tréfás szövegű népdalokkal szórakoztatták a közönséget. Köszönjük a meghívást a bajaiaknak. Mi sem bizonyítja jobban a rendezvény sikerét, mint hogy a garaiak „teremsöprőként” maradtak a rendezőkkel késő éjszakáig.

Búcsú Vodicán



Október 28-án került sor a felújított temetői kápolna megáldására. A kápolnát 1900-ban építtette a Gatti család (Kossuth L. u.-i volt laktanya), dédunokájuk most kívül-belül teljesen felújította a leromlott állapotú épületet. A tiszteletükre adott, a Német Önkormányzat és az Egyházi képviselőtestület által rendezett fogadáson, valamint az azt követő hálaadó szentmisén részt vett az egész család. Az esemény színvonalát emelte a Bácsbokodi Forgó Zoltán Ifjúsági Fúvószeneke műsora.



Szeptember 22-én Kunbajára hívtak bennünket vidám mulatságra. A németországi testvértelepülésükről Dinkelscherben-ből érkeztek vendégeik. A kultúrház zsúfolásig megtelt. Színes műsort adtak elő a helybéli gyerekek, valamint a szomszédos községekből érkezett vendég tánc csoportok és énekesek. Sok szép német népdalt hallottunk, vidám néptáncokat láthattunk. Az ízletes vacsora után megkezdődött a bál, melyen felváltva zenélt a Dinkelscherbeni illetve egy magyarországi német fúvószeneke. Jó hangulattal és német sörrel feltöltve érkeztünk haza.



„Maria gibt uns Trost und neue seelische Kraft, Zuversicht und Zuflucht, Frieden und Lebensmut, Hoffnung und Ausdauer.”

Mária vigaszt és lelkierőt ad, oltalmat, békét és életkedvet, reményt és kitartást.

„Mária enged, hogy köpenyed alatt állva megmeneküljünk minden veszedelemtől.” - mondta Szauter Róbert atya, a nemesnádudvari plébános a 9 órakor kezdődő német nemzetiségi misén.

A kereszténység értékeit, hagyományait őrizve több ezer zarándok gyűlt össze szeptember 9-én Máriakönyén. Felemelő érzés volt a mindennapok gyakran zord világából kilépve egy áhítatos, békés tömeg részese lenni, ahol mosolyogva tudtak egymásra nézni az emberek, csendben, udvariasan beszélgetni és viselkedni.





### A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat hírei

#### Testvér települési látogatás

2012. június 30-án a Magyar Televízió Horvát Nemzetiségi Stúdiója rövid dokumentumfilmet forgatott Garán a Bácska Tamburazenekarral, amelyet november hónapban adnak le az M1 horvát nemzetiségi krónikában.

2012. július 14-én a Bajai Halfőző Népünnepélyen vendégül láttuk Gara horvátországi testvérközsége, Topolje és Darázs járás küldöttségét. 2012. július 28-án mi vettünk részt Topoljében az eszéki Ravnica tamburazenekar koncertjén, majd 2012. szeptember 2-án a gájtityi szüreti fesztiválon. Támogatást nyújtottunk a Gara-Topolje barátságos labdarúgó mérkőzéshez, amelyet 2012. augusztus 11-én tartottak meg Garán.

A Bunyevác Hagyományőrző Tánccsoportnak az elmúlt időszakban két fellépése volt:

2012. július 21-én a Baranya megyei Birjánban jártunk a második helyi horvát napon, 2012. augusztus 26-án a kalocsai Ivan Antunovity érsek emléknapján léptünk fel. Itt a horvátországi testvérközséggel közös meghívást kaptunk. Tánccsoportunk bunyevác szvitet és bánáti késest adtak elő, Keresztésné Rudics Mirjana bunyevác népdalt énekelt. 2012. szeptemberben a csoport vezetését Lévai Attila vette át, a táncokat Murinyi Mirjana tanítja be.



November 4-én délelőtt fél 10-től a Bácsbokodi Forgó Zoltán Ifjúsági Fúvószenekar a bajai III. Béla Gimnázium előtt adott térzenét, ahol megemlékezésre gyűlt össze a tömeg. Koszorúzással és német nyelvű misével emlékeztünk a 'málenkij robot' áldozataira és túlélőire. A műsort az MNÁMK tanulói és a Keresztény óvoda nevelői adták.

Heffner Hedvig  
Német Önkormányzat  
Gara képviselője





Két zarándokúton voltunk:

Az első a 2012. szeptember 8-án a hercegszántói Mária szobornál rendezett országos horvát zarándoklat és ünnepi szentmise, amelyet a banja lukai érsek celebrált.

2012. szeptember 16-án zarándokutatót és kirándulást szerveztünk Eszék-re. Horvát nyelvű szentmisén vettünk részt a székesegyházban, majd az ottani kórus egyik tagja bemutatta a templom és a város történetét. Belvárosi és Dráva-parti sétát követően a Várnegyedet látogattuk meg, délután pedig szervezett túrán voltunk a Kopácsi-rét nemzeti parkban és a tikvesi kastélyban. Az egész napos programot a Wekerle Sándor Alapkezelő támogatásával valósítottuk meg, amelyre az ifjúsági és a hagyományörző táncsoport tagjait, a nemzetiségi pedagógusokat és segítőinket hívtuk meg.



Mindenszentek előtt rendbe tettük az elhagyatott bunyevác sírokat. Halottak Napján a misét követően a német önkormányzattal együtt megkoszorúztuk a világháborús hősök szobrát.

2012. november 3-án a bunyevác klubhelyiségben irodalmi estet szerveztünk, amelynek vendége Dr. Mándics Mihály, csávolyi bunyevác író, helytörténész, nyugalmazott iskolagazgató volt, aki bemutatta élete munkásságát. A bunyevác asszonyok régi bunyevác parasztsüteményeket készítettek erre az alkalomra, amit ezúton is megköszönünk nekik.

Támogatást nyújtottunk a hagyományörző és az ifjúsági táncsoport eszközpótlásaihoz, az iskolai szüreti bálhoz, az idősek klubja (Kolping) rendezvényéhez. 80.000 Ft értékben horvát nyelvkönyveket és segédeszközöket vásároltunk az iskola és az óvoda nyelvoktatásához. Kezdeményezésünkre és a többi nemzetiségi önkormányzat előterjesztése alapján Striegl Jánosné, Körjegyző Asszony a Bács-Kiskun Megye Községátalátért kitüntetést kapta a Megyei Közgyűlés ünnepi ülésén, amelyhez ezúton is szívből gratulálunk!



Az idei évben még két rendezvényünk lesz: 2012. november 17-én a budapesti „Fáklya” táncsoport fellépése és 2012. december 16. délután a „Garai bunyevácok” című könyv bemutatója. A Préló időpontját 2013. február 2-re jelöltük ki, mindenkit szeretettel várunk.

Szeretnénk megköszönni minden segítőnk, támogatónk, a táncosok és zenészeink egész éves tevékenységét.

Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

### A garai székelykőr egyesület hírei

Az egyesület életében a legnagyobb és legfontosabb rendezvényeink közé tartozik a Hadiki Búcsú. IX. alkalommal rendeztük meg ezt a telt házass kulturális rendezvényt. A program sokrétű, emlékezés őseinkre, gasztronómia bemutató, táncos, énekes hagyományörzés, baráti és rokoni kapcsolatok ápolása, új közösségek, emberek megismerése. A program délelőtt t koszorúzással kezdődött a Hadik András emléktáblánál. Ezt követően ünnepi szentmisén vehettünk részt a Római Katolikus templomban. Az ünnepi galuska után, az érdeklődők megtekinthették az „Emelt fővel” Bukovinai székelyek Magyarországon című kiállítást és a garai gyűjtésből összeállított archív fotókat. Majd a zene, ének, mese és a tánc vette át a főszerepet a színpadon. A Garai Székely Asszonykórus, Ifjúsági táncsoport, Teveli Fiatalok Egyesülete és Dimén Gáspár mesemondó, Sárga Tulipán Néptáncsoport Bonyhádról, Pancsovai Székely Asszonykórus Szerbiából, Belgrád mellől.

Külföldi vendégeinkről kicsit bővebben is írunk. Őseik -hozzánk hasonlóan- Bukovinából kerültek erre a területre. Telepítésüknek egyik indítéka a régóta esedékes nagyszabású bányai vízszabályozási és ármentesítő munkálatok elvégzése volt, amelyekhez az idő tájt hiányzott a megfelelő munkaerő. A telepések első csoportja 1883-ban érkezett meg Sándoregyházára. Összesen három falut telepítettek be, az előbb említett Sándoregyházát, Székelykevért és Hertelendyfalvát. A bevándorlók száma kb. 3000 főre volt tehető. A sok nehézség, küzdelem, viszontagságos évek után 1888 után rendeződött a falu helyzete. Megerősödtek a települések, templomok,

iskolák épültek, megindult az új élet. Kóka Rozália így írta: „Új etnikai csoport született: az aldunai székelők.

Az énekkórus a Petőfi Sándor Művelődési Egyesületen belül tevékenykedik Pancsován. Az egyesület 1946-ban alakult, mint az 1880-as és 1930-as években Pancsován létrejött magyar egyesületek utódja. Fő célja, hogy a művelődési tevékenység segítségével magasabb fokra emelje a magyarság művelődési, esztétikai és morális értékeit. A működési területe többre: nemzeti hagyományok ápolása (néptánc, -dal, -zene), megemlékező műsorok rendezése nemzeti ünnepeink alkalmából, magyar nőtaestek és táncestek szervezése, kabaréműsor, könyvtári tevékenység.

Köszönjük azoknak, akik a rendezvény lebonyolításában és szervezésében a segítségünkre voltak ill. akik megtisztelték az eseményt jelenlétükkel.

András-napi guzsalyas

Egyesületünk november 24-én, András-napi guzsalyast rendez. 16 órától vendégvárás, majd kulturális műsor következik a Garai Székely Asszonykóruval, az Ifjúsági Táncsoporttal, a Bűdös Vornik zenekarral és Sebetyén István mesemondóval. A műsort vacsora követi, majd Varga Zoltán húzza a talpalávalót a vendégeknek. A rendezvényt az MVH, Felső-Bácska LEADER Helyi akciócsoport támogatja.

Antal Zsolt

## Garai ifjúsági Táncsoport hírei

A nyári újság megjelenése óta, jó néhány felkérésnek tettünk eleget itthon és vidéken egyaránt.

A nyári tánc táborban tanultakat Baján két alkalommal, Felső Bácskai Néptáncgálán, majd a Halfőző Népünnepélyen mutathattuk be. Július 17-én, a romániai Kömpulungba utazott el a csoport a XXIII. Nemzetközi Bukovinai Találkozások Folklórfesztivál alkalmából. Hosszú utunk során a következő helyeken jártunk: Királyhágó, Tordasóbánya, Kolozsvár, Szék, Válaszút, Beszterce, Kosna, Radóc, Sucevi kolostor, Andrásfalva, Hadikfalva, Istensegíts, Fogadjisten, Szucsáva folyó, Ojtozi-szoros, Sepsiszentgyörgy, Csernáton. Az ott tartózkodás során háromszor léptünk fel, mindannyiszor telt ház előtt. A fesztivál ideje alatt dél-



utánonként, esténként megállt az élet és mindenki a rendezvényen vett részt, igazi örömnappal volt a városban, amit az eső sem zavarhatott meg. Kirándulásaink során pedig azokat a helyeket kerestük fel, amelyek a magyar történelem során nagy jelentőséggel bírtak ill. a néptánc, hagyományőrzés terén váltak ismertté. Ezúton is köszönjük támogatóinknak – önkormányzatnak, magánszemélyeknek, hogy segítettek a fesztiválon való részvételünket.

A külföldi út után hazai vizeken léphettünk fel. Bonyhádon a hazai XXIII. Nemzetközi Bukovinai Találkozások Folklórfesztiválján léptünk színpadra. Majd három alkalommal Garán - Hadiki Búcsú, könyvtáratadó ünnepség, Felvidéki Emléknapi álltunk színpadra. Iskolakezdés előtti napokban pedig egy csapatépítő galuskafőzésen vettünk részt Tevelen. Elmondhatjuk, hogy évek óta visszajáró résztvevői vagyunk a falunapjuknak. Barátokra, ismerősökre, sőt rokonokra is leltünk már az évek során. Szeptember végén ismét egy Dunántúli kirándulás következett Nagymányokra. Az esemény a falu búcsúja, bor és flutafesztiválja volt. Október első hétvégéjén falunk szüreti felvonulásán jártuk el a csárdást. Majd a szüret kapcsán a bajai Kiscsávolyi iskolában tartottunk egy kis néptáncbemutatót a csillogó szemű gyerekeknek, akik közül sokan járnak az iskolai néptáncórákra. Az őszi szünetet kihasználva, Murinyi Mirjanától sokac koreográfiát tanultunk be. Az új összeállítás már a farsangi időszakra készül, ahogyan a novemberben betanításra kerülő sváb koreográfia is.

További fellépéseink, terveink:

November 24-én Garán, az András-napi guzsalyason lépünk fel. Majd december 1-én, Kecskemétre utazhatunk. A Karácsonyi időszakban ismét felkerekedünk a betlehemes összeállításunkkal. Bátaszékre és Tevelre rendelkezünk meghívással, de természetesen - a tavalyi évhez hasonlóan - Karácsony előtt, garai családokhoz, házakhoz is szívesen ellátogatunk az ünnep alkalmából.

Antal Zsolt

## Sport hírek



### Kézilabdás Hírek

Kézilabdás híreket sajnos egyre kevesebbet lehetett olvasni az újság hasábjain, de most ismét okot adtak a falu kézisei, egy cikk írására. A regőcei csapattal való jó kapcsolatot a nyáron tovább ápták egy mérkőzés erejéig, az új regőcei csarnokban. Megjegyezném, hogy aki arra jár, szívből ajánlom, hogy tekintse meg ennek a határszéli, kis falunak az új sportcsarnokát. A nyáron a csapat heti két edzéssel készült a mérkőzésre. Egy kis mozgás, kis nosztalgizálás, aktuális sportesemények megvitatása is megtörtént az edzésen. Szeptemberben és októberben a bajai főiskolások csapatával játszottak két alkalommal barátságos mérkőzést. A Megye I-es bajnokságban induló bajai csapatot egy alkalommal megverték, míg egyszer döntetlent játszottak a garai kézisek.



A fiatal főiskolások és szurkolóik, egy-két garai sportember korát meghallva igen csak nagyokat néztek. Hála Istennek van még mit tanulni az öregektől. Antal Zsolt

#### A labdarúgó csapat hírei

A nyári cikk óta, sok minden tisztázódott. Nézzük szépen sorjában. 10 csapattal vágtunk neki a bajnokságnak. Újoncként, a megye II. osztály, északi csoportját nem vállaló Császártöltés került ide hozzánk. Kunfehértó csapata is ismeretlen volt számunkra. A Csávoly, Katymár, Dávod, Kunbaja, Borota, Tataháza, Madaras csapata pedig már régi ismerősünk volt az elmúlt idényekből. A kérdés csupán az volt, ki, honnan, miért és főként kit tudott elcsábítani, megszerezni magának. Kezdem a Csávollyal, ahol szinte röpködtek a „jobb nál jobb” nevek. A mi szintünkön jól tudtak erősíteni, meg is látszik, hogy míg tavaly a hátsó régiót „erősítették”, most a második helyet őrzik biztosan. A Katymár szereplése számomra meglepetés. Ám kellemetlen ellenfelet ismerhettünk meg bennük. Egy vereségük mutatja, hogy komolyan kell velük számolni a végelszámolásnál. A következő harmast – Gara, Kunbaja, Dávod- csupán egy pont választja el egymástól a cikk írásakor. (2012.november 6.) Javárészt ugyanazok a játékosok alkotják ellenfeleinket. Dávodon -az egykor Garán is tevékenykedő- Zsibrek Zoltán ült le a kispadra. A Borota csapatát sem lehet sosem félvállról venni ebben az osztályban. Hazai pályán képes a papírformát felborítani. A Madaras, Kunfehértó, Tataháza pedig az alsó régiót alkotják.

Gara csapata az átigazolási időszakból felemás sikerrel jött ki. Távozott Csávolyra Murinyi Csaba és Kovács Dusán. Nem csinált belőle titkot sem a Csávoly, sem a játékosok. Egy kis zsebpénzt kínáltak nekik, amiért megérte eligazolniuk, követve egykori edzőjüket, Viszmeg Istvánt a Csávoly csapatához. Bácsborsódra távozott Antal Dávid, művésznevén Csinti. (Csak a könnyebb azonosítás végett, hiszen két Antal Dávidja is van a csapatnak.) K. Imre Roland, a csapat cserkapusa a felsőszentiváni ificsapatba igazolt. Szabó Bence hosszas vívódás után a vaskúti ificsapatot választotta, a biztos játéklehetőség és a fejlődése érdekében. Illés László, aki nem sokszor húzta magára a garai mezt, szintén eligazolt tőlünk. Szeremlére került, ahol a hírek szerint jól érzi magát és jobban beilleszkedett a közösségbe, mint nálunk. Mészáros Alex nem váltalta az újabb szezont a csapatnál.

Nagy Gábor játékedéyle gödöllői tanulmányai miatt nem került kiváltásra. A neveket összeszámolva, több mint fél csapatnyi játékos hagyta el a garai focicsapatot. Szemerédi Imre edzőnek főtt is a feje, hogy kiből fogja összeállítani az új évad kezdő tizenegyét. Hogy kivel is igyekeztünk pótolni a távozókat, nézzük sorba. Mózer László többéves kihagyás után tért vissza a pályára. Jánosik Dávid szintén éveket töltött nagypályás foci nélkül. Ám a vállalt feladatukat komolyan vették – és ez sajnos nem mindenkiről mondható el – és ha munkájuk engedte ott voltak edzésen és mérkőzéseken egyaránt. A vaskúti Szűcs János szintén kihagyás után folytatta, Szemerédi edzőt is újra aktiválta, csakúgy, mint szertárosunkat, Antal Tamást.

Vékony kerettel vágtunk neki a bajnokságnak, ám a kitartó magnak köszönhetően a csapat állja a sarat a bajnokságban. A szezon elején kevésbé voltunk eredményesek és szerencsések, ám néhány meccs elteltével összerázódott a csapat és úgy érzem megtanultunk egymásért is küzdeni. A Császártöltés csapata után a mezőny sűrű, pont vagy pontok szerzésével könnyen lehet helyet cserélni. Nagyon fontos lesz a következő mérkőzéseken, hogy a kötelezőkön túl, riválisaink ellen meccseket nyerjünk. Döntetlenünk van bőven – pontosan 5-, ezek után a győzelmeket kell gyűjtünk, a biztos felsőházi tagságunk megtartása, és a minél szebb helyezés érdekében. Ebben nagy segítségünkre lehetnek kitartó szponzoraink és szurkolóink. Köszönjük a támogatásukat!

**Hajrá Gara!**

Antal Zsolt



## Anyakönyvi hírek



Születtek  
2012. Júliustól

név: Gergity Amira  
szül.: július 9.  
a.n.: Kovács Judit

név: Vlasics Dragan  
szül.: július 13.  
a.n.: Sajtos Nóra

név: Tóth Doroti  
szül.: szeptember 7.  
a.n.: Kocsis Júlia

név: Barta Balázs István  
szül.: szeptember 13.  
a.n.: Rojik Beáta

név: Mikus Martin  
szül.: október 14.  
a.n.: Jankó Judit Anett

név: Horváth Botond  
szül.: október 30.  
a.n.: Lénárt Renáta

név: Bárdos László  
szül.: október 30.  
a.n.: Ács Liliána

### Tisztelt Asszonyok!

A védőnő által végzett rákszűrés november 30-ig tart. Amennyiben kapott meghívót és szeretné elvégeztetni a vizsgálatot, akkor kérem, hogy minél hamarabb legyen szíves jelentkezni a védőnőnél. Köszönettel:

Márton Rita védőnő



## A Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve

### FELHÍVÁSA

A Népegészségügyi Program keretében a veszélyeztetett női lakosság **emlőszűrő vizsgálata tovább folytatódik.** Megyénkben a múlt évben a meghívottaknak mindössze 52 %-a élt a felkínált lehetőséggel. A WHO legalább 70%-os részvételi arányt tart elfogadhatónak.

Mindazok a 45-65 éves korú nők **meghívó levelet kapnak**, akik 2 éven belül emlőszűrő vizsgálaton nem vettek részt, vagy az első megszólítás alkalmával távolmaradtak. **Meghívólevél felmutatásával a vizsgálat ingyenes, háziiorvosi beutalóra nincs szükség. Az útiköltség utólag visszaigényelhető, utazási utalványt a szűrőállomáson illetve háziiorvosánál lehet kérni.**

**A garai nők legközelebb november 29, 30-ra és december 03, 04-re kapnak meghívót.**

**A vizsgálat helye:  
Baja Városi Kórház Rókus u. 10.  
Mammográfiás Szűrőközpont**

A szűrővizsgálat ütemezésével kapcsolatban felmerülő kérdésekben Dr. Scheibl Mária radiológus és Marosi Judit vezető operátor készséggel szolgáltat további információt a 79/422-233/2711 telefonszámon.

Akinek a meghívó levélben jelzett időpontban nincs módjuk a szűrővizsgálaton megjelenni a fent megadott telefonszámon, új időpontot kérhetnek

**Az időben felfedezett emlődaganat jó eséllyel gyógyítható!  
Éljen a felkínált lehetőséggel!**



## Tisztelt sorstársak és olvasók!

Az idei munkánkról szeretnék néhány gondolattal beszámolni:

Június hónapban a csoporttársakkal részt vettünk az érekszanádi erdőben egy jó ebéddel egybekötött programon, amelyen a garai asszonykórus is nagy sikerrel szerepelt. Köszönöm a részvételüket.

Július és augusztusi hónapban Mórahalomra szerveztem kirándulást, amelyen szép számmal részt vettek a tagjaim és jó időt fogtunk ki, és nagyon jól éreztük magunkat. A jövőben is számítok a részvételükre.

Nagy örömmel jelentem be, hogy az idei évben 8. db. elektromos biciklit sikerült szereznünk a sorstársaknak. A PROREHAB kalocsai orvoscsoport közreműködésével a gyógycipők kiírását is elvégezték, így 20. fő részesült gyógycipő vásárlásában.

November 9-én az évzáró gyűlésünket tartottuk Roadshowval egybekötve. Beszámoltam a végzett munkáról és hírekről. Az Egyesület Elnöke: Szakáll István tájékoztatót adott az elmúlt időszakról és az új változtatásokról, ami bizony fájón érint bennünket. A feltett kérdésekre Gyarmati Antalnén, az egyesület titkára válaszolt.

A gyűlésünket megtisztelte a falu polgármestere: Faa Béla és a falu körjegyzője: Striegl Jánosné, kis műsorral készültünk a jeles napra. Urbán László sorstársunk saját verseit mondta el és Kovács Jánosné is verssel köszöntött mindenkit. Majd az asszonykórus énekelt az egybegyűlt vendégeknek. A vacsora végeztével Ördög János adta a talp alá valót és a jó hangulatot, mely táncra csábított néhány csoporttársat.

Köszönetet szeretnék mondani minden egyes támogatójuknak és minden egyes önkéntes segítőnek, akik munkájukkal segítettek a munkámat.

Minden kedves sorstársnak és olvasónak Szeretetteljes és békés boldog karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag boldog új évet kívánok!

Szudóczki Balásznén  
garai csoportvezető

Drága sorstársaim.

*Mint láthatjuk, vannak kik próbálnak  
tenni értünk.*

*Segítik ápolják, még megmaradt  
reményünk.*

*Tudják, hogy a kórbetegség,  
mindnyájunkat mardos.*

*Nem a jó lét, és egészség pillangója,  
mi felettünk szálldos.*

*Az élettől, nem egyszerű  
sorsot kaptunk.*

*Van bizony, mikor a sírásban  
akad el a hangunk.*

*Tudjuk ügyesen titkolni, más ebből  
semmit nem lát.*

*Nem is ismerik el sokan, mert nem  
járták ezt az iskolát.*

*Boldogulásunk az életben,  
többször olyan nehéz!*

*Mert nem mindig nyúl felénk,  
egy segítő kéz!*

*Hiába dolgoztunk ezelőtt,  
köröm szakadásig.*

*Kormány! Politika!*

*Nem ismeri el máig!*

*Bajunk, betegségünk,  
senki nem kérte!*

*Kit kevésbé, kit jobban,  
mégis elérte.*

*Gyógyszereket sem szedtünk,  
innen-onnan a porba!*

*Orvosok írták fel, rakatták halomra.*

*Sem keze, sem lába,  
nem fog senkinek kinőni!*

*Nincs is már kedvünk,  
nincs miről mesélni.*

*Gondokkal, bajjal van tele a ház.*

*Na meg ez a rendelet! Mindnyájunkat  
meggyaláz.*

*Mi elviselünk mindent,  
mert erősek vagyunk.*

*Erőt mindenhez, a jó Istentől kapunk!*

*Imádkozunk, áldjuk is őt érte.*

*Áldását kérjük még, a Magyar népre!*

Gara 2012.10.26. Urbán László

## Alma ültetvény Regőcén

### Apple world

2012. szeptember 30-án testvételepülésünkre, Regőcére /Ridica / látogattunk Faa Béla polgármester úrral. Vendéglátóink szervezésének köszönhetően, kérésünkre a falu határában létesített almáskertben fogadtak. Az ültetvény vezetője készségesen tájékoztatott bennünket, választott a fel-

merülő kérdéseinkre.

Összefoglalva a látottakat, hallottak a következőket tudtuk meg:

2011-ben kezdték el a beruházás megvalósítását, korábbi állami földterületen, amely meglehetősen elhanyagolt állapotban volt. A jelenleg legkorszerűbb olasz technológiával hozták létre az első 20 hektár telepítését. Az almafákat beton oszlopokra feszített háló védi a jégverés ellen, amely egyben árnyékoló szerepet is betölt.

Az öntözést a sorokba telepített, automata rendszerrel vezérelt csepegtető öntözéssel látják el. A locsolással tápanyag adagolást is végeznek. A növényvédelmi technológiájukban elsősorban a betegségek, kártevők megelőzésére helyezik a hangsúlyt. Igyekeznek minél kevesebb vegyszert használni.

Munkaerő szükségletükkel kapcsolatos kérdéseinkre válaszolva elmondták, hogy hektáronként egy főt alkalmaznak. A különböző munkaformákat igyekeznek minél jobban gépesíteni.

Az értékesítési elképzeléseikről is érdeklődtünk. Terveik szerint a termés 90%-t minőségi almaként kívánják eladni, a maradék 10%-ot léalmaként. Főleg Oroszországba, illetve különböző EU-s országokba szeretnék exportálni.

Az ültetvény további bővítését is megkezdtek, látogatásunkkor a hálót tartó oszlopokat telepítették.

Az almáskert közelében található egy jó állapotban lévő katonai őrtorony. Ennek tetejéről "madártávlatból" is lefényképezhettem a környéket, valamint a MAGYAR területen található falvakat.

Érdekes még néhány gondolat erejéig kitérni a szerb növénytermesztő gazdaságok sajátosságaira. A szocialista időkben, Jugoszláviában nem alakultak termelő szövetkezetek. Néhány 10 holdas családi gazdaságok jöttek létre, amelyek fokozatosan fejlődtek, biztos és tisztességes megélhetést jelentve. A hazai gépgyártásuk is a kisgazdaságok igényeihez szakosodott. Napjainkra a gazdálkodók többségének gépparkja koros, elavult /természetesen vannak korszerű gépekkel felszerelt gazdaságok is/. A technikai lemaradást szorgalommal, gépeik karbantartásával igyekeznek pótolni. A csőtörőzés, kukorica górézás gyakori látvány az őszi időszakban. A szárítás nem kerül pénzbe, a csutkát pedig el-

tűzelik.

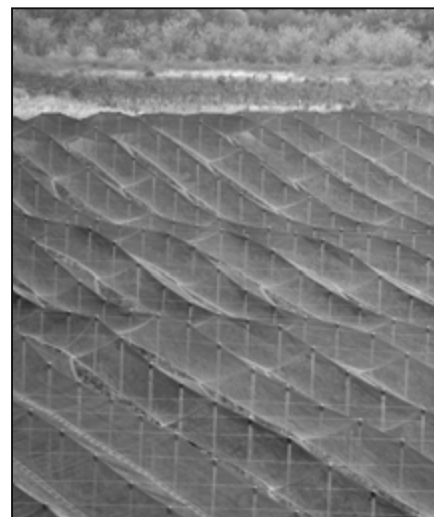
Remélem, hogy ezek a kisgazdaságok a jövőben is fennmaradnak, megtalálják az útjukat, s megfelelő jövedelmet biztosítanak a családok számára!

A regőcei almaültetvény egy mintagazdaság, amely irányt mutat a fejlődési lehetőségek felé.

Ezúton is szeretnénk megköszönni a vendéglátóinknak, az üzem vezetőjének azt a szívélyes fogadtatást, amelyben részesítették bennünket!

A Regőcén készült fényképek megtekinthetők a [www.gara.hu](http://www.gara.hu) honlapon, a képcsarnok menüpontban.

Szabó Károly



## Megemlékezés az 1956-os Forradalom és Szabadságharcra és Bácsszentgyörgy hősi halottjára Schmidt Antalra

1956. október 23.-án a budapesti egyetemi hallgatók a kormányservek engedélyével békés felvonulást rendeztek Budapesten, melynek célja az volt, hogy hazánkban a demokrácia valóban az is legyen, hogy emberibb életkörülmények valósuljanak meg. Követeléseiket 16 pontban fektették le és ezen pontokat szerették volna a rádióban bemondatni. A válasz az ÁVH gyilkos sortüze volt és ez indította el a fegyveres felkelést, mely végül az egységesen harcoló magyar nép győzelmével végződött. Sajnos most is akadnak árulók, akik nem szimpatizáltak ezzel, akik hatalomra törtek. Ilyen volt Kádár, Biszku, Apró, München stb. Az akkoriban leghatalmasabb hadsereggel bíró Vörös Hadsereget hívták álnok módon be, hogy vérbe fojtsák a mintegy 2700 halottat követelő dicsőséges és gigászi szabadságharcot. Szemrebbenés nélkül gázoltak át mindenkin, aki útjukban állt. És mit tett a nyugat? Szájtátva és ámulattal figyelték egy maroknyi nép elszánt és hősie küzdelmét. Bízattak bennünket, ám amikor bajba kerültünk, akkor közömbösen nézték végig a magyar nép agóniáját, és a hősi tett vérbe fojtását.

Ennek a hősi szabadságharcnak volt egy ifjú bácsszentgyörgyi résztvevője is, az akkor 18 éves Schmidt Antal – Toncsi – aki a budapesti Arany János gimnázium végzős tanulója volt és részese lett aktívan a harcoknak, mégpedig a híres Széna téri csapatában több iskolatársával egyetemben. Az ő csapatának egy része a szovjetek bejövetele után tovább küzdött, ám most már a betolakodókkal szemben. Rájöttek, hogy kilátástalan ez az egyenlőtlen erőkből álló harc, ezért elhatározták, hogy egyesülnek a Bakonyban gyülekező Corvin köziekkel és erőiket egyesítve hatékonyabban szállhatnak szembe a hivatlan vörösökkel. Heten indultak el november 7-én éjszaka, majd megszálltak egy idős házaspár-

nál, ahol tisztálkodtak ételmezt kaptak és eltöltötték az éjszakát. Egyik társuk nem ment velük tovább, maradt a házaspárnál és így hatan indultak el a permetező hideg őszi esőben. Csúpan kézfegyvereik voltak és annyi lőszerük, amennyiben a társakban elfért. A fegyverek tűzhatás távolságát nem ismerték, de szívükben elszántság volt. Így találták magukat szemben Szár-Liget térségében egy szovjet katonai konvojval, melyre tüzet nyitottak. Amikor a löszterük elfogyott legidősebb társuk azt javasolta, hogy dobják el fegyvereiket és adják meg magukat, mert jobb fogolynak lenni, mint halottnak. Sajnos nem ismerte az elvakult kommunista sereg kegyetlenségét, embertelenségét. A megadás után felcsattantak a sorozatok és a hat fiatal szabadságharcosból négy holtan terült el az áldott anyaföldön, melyre most is permet szórtak a fellegek, mintha siratnák a hősi fiatalok életét. Egy közülük súlyos haslövést kapott, és egy a sors kegyelme folytán ezt a vérengzést karcolás nélkül élte túl. Ő volt Szent-Andráshy Jenő, aki megtisztelte az október 28.-iki bácsszentgyörgyi megemlékező műsorunkat, és aki még most is csak könnyeivel küszködve tudta egész röviden elmondani az akkor lejátszódott tragédiát. Nem is lehet közömbösen túllépni az ilyen fájó emlékeken, mert szívbe markolóak.

Én azon voltam a rendszerváltást követően, hogy méltó emlék maradjon fenn ebben a kicsi, határ menti községe, ahol született, ahol gyermekkorát eltöltötte. Hosszú évek türelmes kivárása és következetes munkája eredményeképpen az emlékmű 2005. október 23.-án lett felavatva és felszentelve. Azóta minden esztendőben meg tartjuk a községeben az emlékező műsorunkat a forradalom évfordulójához közeli vasárnapon, melyen egy kis műsorral igyekszünk emlékeztetesebbé tenni ezt anem mindennapi ünnepet.

Sok segítséget kapunk minden esztendőben a garai körjegyző asszonytól, a garai iskola igazgatónőjétől, Bácsszentgyörgy polgármesterétől, az egyháztól, a bajai Szent László ÁMK igazgatójától és tanáraitól, diákjaitól. Támogatja az ünnepet évről-évre Bányai Gábor úr országgyűlési képviselő, a megyei közgyűlés elnöke is. És még sorolhatnánk tovább, de nem hagyhatjuk ki a vaskúti nyugdíjas

német énekkart és főleg nem a garai Székely Asszonykórust, akik ugyan csak színesítik ezt a csodálatos emlék műsort.

Úgy érzem – és ez az elvem -, hogy erről az ünnepről meg kell emlékezni, hogy nem sülyedhet a feledés homályába, mert egy nagyszerű és hősi tett volt.

Ezt az ünnepet ne sajátítsa ki egyetlen párt sem a saját propagandájának terjesztésére. Mi annak idején egységesek voltunk, párt függetlenek és nem néztük, hogy ki honnan jött, milyen vallású, vagy bőrszínű.

Úgy érzem, hogy szép és méltó volt az idei ünnep is és köszönjük még egyszer mindenkinek a segítségét és a polgármester úrnak a remek ebédet is.

Baja, 2012. október 30.

Schmidt István

## Emlékezés Takács Lászlóra (1929-1977)



Úgy érzem, hogy feltétlenül megilleti néhai Takács Lászlót az, hogy egy néhány mondat erejéig felidézzük személyiségét, munkásságát, családját. Minden bizonnyal még sokan emlékeznek rá, hiszen községünknek, Garának igen jellegzetes személye volt. Ő volt a „Kultúrház igazgatója” sok éven keresztül. Ez önmagában véve talán nem is lenne különleges dolog, de ő az volt: egy különleges kultúrház igazgatója, aki nem csupán az adminisztrációra, a szorosan vett feladatra fókuszált, hanem a kultúra valódi és következetes harcosa is volt.

Dunaszerdahelyen született 1929-ben, de a háború következményeként neki is el kellett hagynia hazáját, szülőföldjét, mert abban az időben ilyen

elvek uralkodtak sajnos. Bácsbokodra kerültek az áttelepítés során családjával. Innen 1955-ben került Gara községbe, ahol az akkori garai Állami Gazdaságban dolgozott mint állattenyésztési agronómus. Megismerkedett egy helyes hölggyel, akit szerelemből feleségül vett, ő Komeszár Mária. Házasságukból négy gyermek született: Takács Mária 1957-ben, Takács László 1967-ben, Takács Antal 1966-ban és Takács Ákos 1975-ben. 1958-ban lett a garai kultúrház igazgatója és mint ilyen beosztásban lévő agilis ember csodákat tett. Imádta ezt a beosztást és igen nagy érzéke is volt hozzá. Fáradságot nem ismerve kezdte el a nemzetiségi értékek, kultúrák újra való felfedezését és életre keltését. Így jött létre a székelység, a bunyevácság és a németség (svábság) hagyományainak újra élesztése. Ez nagyszerű dolog volt részéről, mert önszorgalomból, elhivatottságból tette.

És volt ereje egy nagyon remekül működő színjátszó szakkört is megalakítani, életben tartani éveken át. Ez a csoport remek darabokat tanult be vezetésével és a környező községekben óriási sikerekkel szerepelt. Nyugodtan jelenthetem ki azt, hogy a kultúrház színházterme minden alkalommal telt házú volt. Nem ismert lehetetlent. Élt-halt a családjáért és mindenkor kellő energiája maradt arra is, hogy a kultúrházban mindenkor legyen valamiféle rendezvény. A farsangi bál idején sem feledkezett meg a nemzetiségekről: volt székel bál, sváb-bál, Préló és a Guzsalyosról sem feledkezett meg sohasem. A szüreti bál, melyeket remek érzékkel rendezett meg híresek voltak környék szerte. Szerették nem csupán Garán, a falújában, mert ezt érezte már magáénak, hanem a környékbéli településeken is, hiszen a színjátszó csoport eljutott az összes környékbéli községbe, ahol sikereket sikerre arattak. Mind az ő műve volt.

Feltétlenül meg kell emlékeznünk a remekbe sikeredett farsangi jelmezbálokról is, hiszen nem csupán Gara községben volt ezekkel nagy sikere, hanem a rivális Vaskút községből is elhozta a három első díjat annak idején.

Most november 10.-én lesz 35 esztendeje, hogy fiatalon, alkotó készségének teljében hagyta itt azt a családot örökre, amit annyira imádott, hagyta

itt azt a községet, amit szívügyének tekintett elsősorban a kultúra terjesztése, életben tartása terén.

Kedves garaiak, volt földijeim, nekem nagyon közeli jó barátom volt Laci, akivel sok-sok kellemes órát töltötünk el a kultúra ápolása terén is.

Kérek mindenkit, hogy ne feledkezzenek meg róla és emlékezzenek rá, mint olyan jeles és kiemelkedő személyre, aki ennek a községnek hírnevét a falú határain túlra is elvitte munkásságával, elhivatottságával. Aki jó férj és jó apa is volt mindenkor a sok teendője mellett.

Hajtsunk fejet nagyszerűsége és kiváló embersége előtt, és ne felejtjük el soha.

A jó Isten vigyázza örök álmát ezután is.

November 10.-én gyász-istentisztelet lesz halálának 35. évfordulóján.

Schmidt István

## A Reformáció emlékére

Október 31.- a reformáció emléknapja szerte a világon. Ezen a napon a protestáns egyházak köztük a református egyház azt az egyházújító kezdeményezést ünnepli, amelynek során a középkori egyház egy része célul tűzte ki az egyháznak, mint intézménynek és eseménynek az evangélium szerinti megújítását.

A kezdetben belső megújulási mozgalomként induló és csak később egyházszakadáshoz vezető esemény 1517. október 31.-én indult, amikor Luther Márton ágoston rendi szerzetes kihelyezte 95 tételét a wittenbergi vártemplom kapujára. Ebben az iratban Luther Márton rámutatott az egyház üdvkövetítő szerepének visszáságaira és azoknak a Szentírás szerinti megújítását sürgette. A reformáció később lett az egyház szervezete és egész életére nézve átfogó reformprogram. Röviden a vitairat arról szólt, hogy az ember megvásárolhatja-e, megválthatja-e önmaga, vagy mások számára Isten bűnbocsánatát, kegyelmét és ezzel együtt a középkori ember számára oly fontos üdvösséget? Az egyház közvetítheti-e a szentek felesleges jócselekedeteinek a kiárusításával Isten kegyelmét? A Szentírás alapján Luther azt állította, hogy az isteni kegyelem nem meg-

vásárolható, nem kiárusítható, mert Jézus Krisztus kereszthalálával és feltámadásával megvásárolta azt és ingyen adja mindazoknak, akik benne hisznek, (bűneiket megvallják és kérik az Isten bűnbocsánatát) és e hit következményeként Őt követik, útmutatása szerint élnek. Ezzel relativizálta az egyház közvetítő szerepét és hatalmát az emberek életében. Egyben a korábbinál sokkal erősebb hangsúly esik az egyén döntésére, erkölcsi felelősségére.

A reformáció Németországból kiindulva Európa számos országában az egyház megújításához vezetett, és ezzel együtt kialakult a reformációnak egy másik ága is, amit svájci reformációnak hívunk. Ennek egyik képviselője Kálvin János, aki a legteljesebb módon foglalta írásba a hitújítás tételeit „A keresztyén vallás rendszere” című munkájában.

Ezek a tanítások azután a Magyar Királyságban a hódoltsági területeken és Erdélyben is fogékony közösségekre találtak és az elmúlt évszázadok alatt meghatározó elemeivé váltak gondolkodásunknak, világszemléletünknek, alakították történelmünket, formálták kultúránkat.

Következőkben egy-két jellemzően a református gondolkodásban hangsúlyossá váló tanításra szeretnék rámutatni két mindenki által ismert és elismert alkotó költészetén keresztül. Az egyik a Himnusz szerzője Kölcsey Ferenc, aki a nemzeti imádságunkban történelmünk dicső és tragikus eseményeit élénk hozva nemcsak Isten áldását kéri, hanem Isten előtti egyéni és közösségi önvizsgálatra hív, mert mindannyian felelősek vagyunk múltunkért, jelenünkért és jövőnkért. Ez a gondolat, hogy tevőleges résztvevői vagyunk a világunk alakításának, azért felelősséggel tartozunk, a mai napig meghatározza politikához, nemzetéhez, kultúrához, gazdasági életéhez való viszonyunkat.

A másik szerző Arany János, aki főképp a balladáiban jelenít meg református tanításokat.

„S Ágnes asszony a pataokban  
Régi rongyát mossá, mossá –  
Fehér leple foszlányait  
A szilaj hab elkapdossa.  
Oh! Irgalom atyja ne hagyj el.”  
(Ágnes asszony)

A bűn magában hordja a büntetést és nem tudjuk sem magunkat sem fehér lepedőnket tisztára mosni csak az ir-

galom atyja képes erre. Nem tudjuk jóvátenni vétkeinket, hacsak el nem fogadjuk Isten bűnbocsánatát, irgalmát. A református tanítás szerint az irgalom a kegyelem kérdésében az ember mindig passzív, nem tehet érte semmit, hogy megkapja Istentől, pontosabban csak egyet tehet, elfogadhatja. Az embernek szüksége van az irgalmas Istenre. A középkor embere úgy látja Istent, mint büntető Urat a reformáció pedig úgy szól róla, mint kegyelmes Isten.

„Állj meg, bosszú, megállj;  
Cseh-földön ül a rab;  
Cseh földben a király,  
Mindég is ott marad,  
De visszajő a rab...”  
(V. László)

A vers arról a református tanításról ad számot mely szerint, ha egy uralkodó visszaél Istentől kapott hatalmával és azt nem népe üdvére és javára fordítja, hanem elnyomja és pusztítja, sanyargatja azt, ha az Isten igazságossága csorbát szenved, akkor eltávolítható a hatalomból, hiszen tettei következményeként elvesztette Istentől való felhatalmazását. Ennek alapját a Bibliában a királyság koráról szóló könyvekben találjuk.

Arany János még egy balladáját említem, aminek az a címe „Szondi két apródja”, amelyben a Drégely várát védő Szondihoz a török vezér követet küld ezzel a felszólítással:

„Add meg kegyelemre, jó Szondi  
magad” Szondi válasza  
pedig így hangzik:  
„Mondjad neki, Márton,  
ím ezt felelem:  
Kegyelmet uradtól  
nem vár soha Szondi,  
Jézusa kezében kész a kegyelem :  
Egyenest oda fog folyamodni.”

Kegyelmet egyedül Jézus Krisztus adhat minden közvetítő nélkül. Jézus kegyelme biztos, mert önmagát adta értünk. A kereszten így imádkozott: „Atyám, bocsáss meg nekik, mert nem tudják mit, mit cselekszenek.” (Lk 23,34)

Illyés Gyula soraival szeretném befejezni a reformációra való emlékezést.

„Övék az érdem, kiket sem a máglya  
nem riaszthatott vissza, sem a gályá-  
sem harcaik bukása,  
a léptenként fölmeredő „hiába”!  
Látták, vagy nem a céljuk,  
azt jól látták, hogy nincs visszafelé út;  
a múlt, ahogy füstvetve összeomlott,

úgy lökte őket, mint a lőpor az ólmot:  
előre! és ők vállalták e sorsot –  
Mondd hát velem, hogy dicsőségre  
reájuk!”

(A reformáció genfi emlékműve előtt)

Horváth Andrea  
református lelkész



## A garai temetőkápolna szentelése 2012. október 28-án

A garai temetőkápolna újra régi pompájában díszleg, melyet Gatti Mihály és felesége Mészáros Veronika építtette 1900-ban. A kápolna alatt a Gatti család kriptája található. A 112 éves épületre nagyon ráért a felújítás, amely az idei év folyamán a család utódainak köszönhetően megtörtént. Tomori Márton mérnök úr és felesége Blazsanik Ilona nagyvonalú adományából az épület teljes felújításán esett át.

Október 28-án vasárnap a kápolna ünnepélyesen felszentelésre került. A Tomori házaspárnak hála, Gara község ismét visszanyert valamit régi patinájából!



**www.gara.hu**

### AZ ÖNKORMÁNYZAT HIVATALOS HONLAPJA

Az idei évben jelentős átalakításokon esett át Gara honlapja. A hivatalos önkormányzati közlendőkön kívül, sok színes információt tartalmaz a helyi és a környékbéli eseményekről.

Szeretnénk elérni, hogy a garai és a vidéki olvasók is minél több érdekeséget találjanak, amely felkelti az érdeklődésüket településünk iránt.

A főoldal bal oldalán különböző menüpontok találhatók, melyek témakörök szerint csoportosítják a tartalmat. Ezek közül szeretnénk néhányra felhívni a figyelmet!

**Aktuális hírek:** Az aktuális rendezvények meghívóit, ezeken történt eseményeket, hirdetményeket, felhívásokat stb. tartalmaz.

**Látnivalók a környéken:** A közelben található turisztikai nevezetességeket mutatja be, képek, rövid leírások formájában.

#### Nemzetiségi önkormányzatok:

A nemzetiségi önkormányzatok helyi és vidéki rendezvényei, kulturális eseményei találhatók itt.

**Garai Híradó :** A GARAI HÍRADÓ számainak archívuma.

**Testvértelepüléseink:** Testvértelepüléseinken történt látogatásokat, különböző eseményeket dokumentálja képek és leírások formájában.

**Gara Épített Örökség Megőrzéséért Alapítvány:** Az alapítvány tevékenységét, felhívásokat tartalmazza.

**Falugazdász:** A gazdálkodók számára fontos aktuális adminisztrációs teendőket, mezőgazdasági rendezvények meghívóit, pályázati lehetőségeket közli.

**E-Magyarország Könyvtár:** A könyvtár elérhetősége, nyitva tartása, kulturális eseményei tekinthetők meg.

**Képcsarnok :** A rendezvényeken, különböző helybeli és vidéki eseményeken készült fotókat tárolja, albumokba rendezve .

Várjuk a honlappal kapcsolatos észrevételeiket, javaslataikat! A honlap fejlesztésével azt szeretnénk elérni, hogy minél több garai és vidéki olvasó gyorsan hozzájuthasson a településünkkel kapcsolatos legfrissebb információkhoz.

[www.gara.hu](http://www.gara.hu)



## AJÁNLATI FELHÍVÁS

Az Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 6/2012. (III. 29.) önkormányzati rendelete alapján az alábbi ajánlati felhívást teszi közzé:

- 1.) Az ajánlatot kiíró neve, székhelye:  
Gara Község Önkormányzata 6522 Gara, Kossuth L. u. 62. szám
- 2.) Az ajánlat célja: önkormányzati tulajdonú ingatlanok elidegenítése (értékesítése)

### 3.) Az ajánlat tárgya:

**Gara, Bunyevác u. 61. szám** alatti (904 hrsz-ú) vállalkozó által bérelt kozmetika (19,6 m<sup>2</sup>) értékesítése 999.760,- Ft összegben,

**Gara, Bunyevác u. 61. szám** alatti (904 hrsz-ú) vállalkozó által bérelt fodrászüzlet (37,6 m<sup>2</sup>) értékesítése 1.523.760,- Ft összegben,

**Gara, Bunyevác u. 61. szám** alatti (904 hrsz-ú) vállalkozó által bérelt üzlet

(58 m<sup>2</sup>) értékesítése 947.760,- Ft összegben,

**Gara, Bunyevác u. 61. szám** alatti (904 hrsz-ú) Cigány Kisebbségi Önkormányzat által használt irodahelyiség (494 m<sup>2</sup>) értékesítése 678.520,- Ft összegben.

**Gara, Bunyevác u. 63. szám** alatti (905 hrsz-ú) üres lakás (592 m<sup>2</sup>) értékesítése 1.528.700,-Ft összegben,

**Gara, Kossuth L. u. 43. szám** alatti (1178 hrsz-ú) üres lakás (150,40 m<sup>2</sup>) értékesítése 1.035.567,-Ft összegben,

**Gara, Kossuth L. u. 43. szám** alatti (1178 hrsz-ú) üres lakás (280 m<sup>2</sup>) értékesítése 2.041.042,-Ft összegben

**Gara, Páncsics M. u. 2. szám** alatti (281 hrsz-ú) üres lakás (1047 m<sup>2</sup>) értékesítése 6.537.000,-Ft összegben

A Gara Bunyevác u. 61. szám alatt lévő (904 hrsz-ú) ingatlan (kozmetika, fodrászüzlet, bérelt üzlet és a Roma Nemzetiségi Önkormányzat által használt irodahelyiség) valamint a Gara, Bunyevác u. 63. szám alatti (905 hrsz-ú) üres lakás kizárólag együttesen értékesítendő.

4.) Az ajánlatok benyújtásának helye:  
Gara Község Körjegyzőségi Hivatal lakásügyintézői iroda

5.) Az ajánlatok benyújtásának módja: az ajánlatokat zárt borítékban, 3 példányban kell benyújtani, melyből egy példányt minden oldalon aláírva és „eredeti” megjelöléssel kell ellátni. A borítékban csak a következő szerepeljen: „Ajánlat a helyrajzi számú lakás értékesítésére. A boríték semmilyen utalást ne tartalmazzon az

ajánlattevő személyére vonatkozólag!

6.) Az ajánlatok elbírálása: Az ajánlatok elbírálásának szempontja elsődlegesen a vételár nagysága.

7.) Az ajánlat minimális tartalmi elemei a következők:

- az ajánlati feltételek elfogadásáról szóló ajánlattevői nyilatkozat;

- az ajánlattevő ajánlata a vételár összegére vonatkozóan;

- az ajánlattevő nyilatkozata az ajánlati kötöttség elfogadására vonatkozóan;

- Az ajánlatok benyújtásának, és nyilvános bontásának határideje:

folyamatos

- Ezzel egy időben kerül sor az ajánlatok bontására is a Körjegyzőségi Hivatal tanácskozó termében

8.) Az ajánlati kötöttség minimális időtartama: a pályázó ajánlatához 30 napig kötve van. Az ajánlati kötöttség az ajánlatok benyújtására nyitva álló határidő lejártakor kezdődik. A pályázati eljárásra vonatkozóan további információ kérhető: Gara Község Körjegyzőségénél Juhász Zoltánné lakásügyi előadónál.

9.) Ajánlati biztosíték: a kiíró nem kér ajánlati biztosítékot az ajánlatok benyújtása során

10.) Az ajánlatok elbírálása: a benyújtott pályázatokról 30 napon belül döntés születik.

## Egyéb információ:

Üresen álló önkormányzati lakás értékesítése esetén a vételár egy független értékbecslő által készített értékbecslés szerint az abban megállapított forgalmi érték alapján kerül meghatározásra. A vételár a forgalmi értéknél alacsonyabb nem lehet.

Az üresen álló lakás megvásárlására, a vételárra részletfizetés nem adható.

Az ajánlati eljárásban csak olyan természetes vagy jogi személy vehet részt ajánlóként, aki, vagy amely vállalja, hogy az Önkormányzattal, szembeni bármilyen jogügyletből

kifolyó, lejárt tartozását legkésőbb a ajánlatok benyújtásának határidejéig teljes egészében kiegyenlíti. Az ingatlanok előzetes időpont egyeztetés után megtekinthetők. Időpont egyeztetés a 79/456-322-es telefonszámon kérhető. A nyertes pályázó a vételár kiegyenlítését követően az adásvételi szerződés megkötésétől számított 15 napon belül köteles megfizetni. Amennyiben a nyertes pályázó 15 napon belül nem fizeti meg maradéktalanul a vételárat, úgy az önkormányzat elállhat a szerződéstől, és a sorrendben második legnagyobb ajánlatot kínáló pályázónak felkínálhatja, azonos feltételek mellett, az érintett ingatlant.

A nyertes pályázó viseli az adásvétellel kapcsolatos ügylet illetékét. Az ügyvédi munkadíj a vevő terhe. **Az ingatlanok a kikiáltási ár alatt nem kerülnek értékesítésre.** A kiíró fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázati eljárást – akár indoklás nélkül is – eredménytelennek minősítheti. Az ajánlati kiírás 2012. április 03-án a Körjegyzőség hirdetőtábláján, a **www.gara.hu** weboldalon és a Garai Híradó című újságban kerül meghirdetésre folyamatosan.

Gara, 2012. április 03.

Faa Béla

Polgármester

## Pályázati felhívások

### Önkormányzat tulajdonát képező belterületi építési telkek értékesítésre

Gara Község Önkormányzat Képviselőtestülete a 159/2010.(XII.15.) Kt. számú határozattal az önkormányzat tulajdonát képező építési telkeket ismételtén kijelölte értékesítésre, a döntésnek megfelelően az alábbi pályázati felhívást teszi közzé:

- 1.) A pályázatot kiíró neve, székhelye:  
Gara Község Önkormányzata 6522  
Gara, Kossuth L. u. 62. szám

- 2.) A pályázat célja: önkormányzat tulajdonát képező **belterületi építési telkek** elidegenítése (értékesítése)

- 3.) A pályázat tárgya:

|                                                | hrsz:  | m <sup>2</sup> | kikiáltási ár:             |
|------------------------------------------------|--------|----------------|----------------------------|
| <b>volt mozi</b>                               | 223    | 440            | 600,-<br>Ft/m <sup>2</sup> |
| <b>Ady E. u. 6.</b>                            | 545/13 | 479            | 200,-<br>Ft/m <sup>2</sup> |
| <b>Ady E. u.</b>                               | 545/29 | 856            | 200,-<br>Ft/m <sup>2</sup> |
| <b>Ady E. u.</b>                               | 545/2  | 479            | 200,-<br>Ft/m <sup>2</sup> |
| <b>Táncsics M. u. 22. 1/8 tulajdoni hányad</b> | 775    | 397            | 200,-<br>Ft/m <sup>2</sup> |

### A kikiáltási ár alatti ajánlatokat nem tudjuk figyelembe venni!

- 4.) A pályázat benyújtásának helye:  
Gara Község Körjegyzőségi Hivatal lakásügyintézői iroda

- 5.) A pályázat benyújtásának módja:  
az ajánlatokat zárt borítékban, 3 példányban kell benyújtani, melyből egy példányt minden oldalon aláírva és „eredeti” megjelöléssel kell ellátni. A borítékon csak a következő szerepeljen: „Ajánlat építési telkek megvásárlására”. A boríték semmilyen utalást ne tartalmazzon az ajánlattevő személyére vonatkozólag!

- 6.) A pályázat elbírálása: Az ajánlatok elbírálásának szempontja elsődlegesen a vételár nagysága.

- 7.) A pályázat minimális tartalmi elemei a következők:

- a pályázati feltételek elfogadásáról szóló ajánlattevői nyilatkozat;
- az ajánlattevő ajánlata a vételár összegére vonatkozóan;
- az ajánlattevő nyilatkozata az ajánlati kötöttség elfogadására vonatkozóan;
- Az pályázatok benyújtásának és nyilvános bontásának határideje: **folyamatos.**

- 8.) Az ajánlati kötöttség minimális időtartama: a pályázó ajánlatához 30 napig kötve van. Az ajánlati kötöttség az ajánlatok benyújtására nyitva álló határidő lejártakor kezdődik. A pályázati eljárásra vonatkozóan további információ kérhető: Gara Község Körjegyzőségénél Juhász Zoltánné lakásügyi előadónál.

- 9.) Ajánlati biztosíték: a kiíró nem kér ajánlati biztosítékot az ajánlatok benyújtása során.

Gara, 2012. április 03.

Faa Béla

polgármester



Kiadja: Gara község Önkormányzata, megjelenik negyedévenként. Szerkeszti a szerkesztőbizottság. Szerkesztőség és kiadó címe: 6522 Gara, Kossuth út 62., Felelős szerkesztő: Faa Béla polgármester Nyomda: A-Z Digital Kft., Baja. Készült: 850 példányban.